

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 21.4.2008
COM(2008) 175 окончателен

2006/0130 (COD)

СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

съгласно член 251, параграф 2, втора алинея от Договора за ЕО

относно

общата позиция на Съвета за приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общи правила за извършване на въздушни транспортни услуги в Общността (преработка)

СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

съгласно член 251, параграф 2, втора алинея от Договора за ЕО

относно

общата позиция на Съвета за приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общи правила за извършване на въздушни транспортни услуги в Общността (преработка)

(текст от значение за ЕИП)

1. ХРОНОЛОГИЯ

Дата на предоставяне на предложението на Европейския парламент и Съвета 18 юли 2006 г.
(COM(2006) 396 – 2006/0130 (COD))

Дата на становището на Европейския икономически и социален комитет: 31 май 2007 г.

Дата на становището на Европейския парламент на първо четене: 11 юли 2007 г.

Дата на приемане на общата позиция: единодушно 18.4.2008

2. ЦЕЛ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО НА КОМИСИЯТА

На 18 юли 2006 г. Комисията прие предложение за регламент относно общи правила за извършване на въздушни транспортни услуги в Общността (преработка), който да замени трите регламента № 2407/92, 2408/92 и 2409/92 (наречени заедно „3-ти въздушен пакет“)¹

Основните елементи на предложените изменения са следните:

- (1) **Повишаване на изискванията относно издаването и отнемането на лицензи за извършване на услугите;**
- (2) **Повишаване на изискванията относно отдаване на лизинг на въздухоплавателни съдове;**
- (3) **Изясняване на правилата, които се прилагат към задълженията за извършване на обществена услуга:** тези правила бяха преразгледани с оглед облекчаване на административната тежест, избягване на прекомерното използване на задължения за извършване на обществена услуга, имащо за цел

¹ Регламент (ЕИО) № 2407/92 относно лицензирането на въздушни превозвачи, (ОВ L240, 24.8.1992 г., стр. 1); Регламент (ЕИО) № 2408/92 относно достъпа на въздушни превозвачи на Общността до вътрешните въздушни трасета на Общността (ОВ L240, 24.8.1992 г., стр. 8); Регламент (ЕИО) № 2409/92 относно тарифите на самолетните билети и таксите за услуги за въздушен превоз (ОВ L240, 24.8.1992 г., стр. 15)

ограничаване на конкуренцията на някои пазари, и привличане на повече участниците в тържните процедури;

- (4) **Изясняване на отношенията с трети страни:** предложението изцяло заменя действащите двустранни договори между държавите-членки, които все още ограничават свободата за предоставяне на въздушни транспортни услуги;
- (5) **Изясняване на правилата за разпределяне на трафика между летищата:** действащата процедура от два етапа (създаването на летищна система и определяне на правила за разпределяне на трафика) се заменя с процедура от един етап, при която се премахва понятието „летищна система“;
- (6) **Подобряване на защитата на правата на потребителите (прозрачност на цените и недискриминация):** предложението предвижда въздушните тарифи да включват всички приложими данъци, налози и такси, като въздушните превозвачи трябва да публикуват пълна информация за цените на пътническия и товарен транспорт както и условията, при които тези цени са валидни.

3. КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ОБЩАТА ПОЗИЦИЯ

Общата позиция представлява не само позицията на Съвета, но отразява и постигнатия между трите институции компромис в резултат на проведените през есента на 2007 г. преговори. Поради тази причина председателят на комисията за транспорт и туризъм към Европейския парламент посочи в писмо до Председателството на Съвета, че той ще препоръча на комисията TRAN да одобри общата позиция на второ четене, при условие че предложената от Парламента терминология относно отдаването на мокър лизинг на въздухоплавателни съдове бъде включена в текста.

Този компромис заедно с искането на Европейския парламент беше потвърден от Съвета по време на Съвета по транспорта, телекомуникациите и енергетиката на 30 ноември 2007 г.

С изключение на тази специфична точка, останалите елементи, по които трите институции постигнаха компромис, залегнал в общата позиция, се отнасят до:

- **Социалното измерение на вътрешния пазар:** двете институции изразиха задоволство от съображението (съображение 8а), което припомня задълженията на държавите-членки за прилагане на съответното национално и европейско социално законодателство. Комисията се ангажира също да информира двете институции за резултатите от проучване, което тя провежда, на въздействието на вътрешния въздушен пазар върху заетостта и условията на труд.
- **Финансова стабилност за покриване на обезщетения и репатриране на пътниците в случай на несъстоятелност:** въпреки че текстът не го предвижда, Комисията ще проучи възможността и въздействието от всякакви мерки относно въвеждане на задължения за осигуряване на застраховка за възстановяване на стойността на билетите и покриване на разходите по репатриране на пътниците;
- **Външни отношения:** Съветът категорично отхвърли това измерение. С цел постигането на компромис и цялостно споразумение между трите институции, Комисията прие премахването на разпоредбите относно външните отношения, но направи обща декларация с държавите-членки относно сътрудничество във връзка с предоставяне на достъп на трети страни до вътрешния въздушен пазар. Освен това Комисията излезе с едностранна декларация относно ограниченията съгласно новия член 15, параграф 5, върху споразуменията за съвместно използване на кодове

(„codeshare“) между въздушните превозвачи на Общността и въздушните превозвачи на трети страни;

- **Разпределение на трафика между летищата:** новият член 19 позволява разпределяне на трафика между летищата, при условие че те:
 - обслужват един и същи град или агломерация от градове,
 - се обслужват от адекватна транспортна инфраструктура, която позволява, доколкото е възможно, пряка връзка, посредством която пристигането на летището отнема по-малко от 90 минути, включително в случаите на трансгранично пътуване, когато е необходимо;
 - са свързани едно с друго и с града или агломерацията, която обслужват, посредством редовен, надежден и ефикасен обществен транспорт,
 - предлагат необходимите услуги на въздушните превозвачи и не ощетяват неправомерно техните търговски възможности.
- **Информация за цените:** обхватът на прилагане на задължението за прозрачност на информацията и за недискриминация беше разширен, за да включва всички полети, излитащи от Общността, включително полети, извършвани от превозвачи на трети страни (член 24). Обявените крайни цени за тези полети трябва да включват данъците, летищните такси, други налози, допълнителни такси и разходи. Едно от съображенията (съображение 15) насърчава превозвачите на Общността да покажат същата степен на прозрачност по отношение на полетите, приземяващи се на летища в Общността.

Комисията приветства факта, че в резултат на междуинституционалните преговори новите правила са значително подобрени и много по-ясни.

4. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Комисията смята, че общата позиция на Съвета поддържа основната цел и духа на предложението и затова Комисията може да подкрепи позицията. Комисията приветства факта, че общата позиция отразява състоянието на междуинституционалните преговори, което позволява приемането на това предложение на етапа на второ четене.